

Leistungserklärung/ Declaration of performance/ déclaration de performance:¹
 Konformitätserklärung/ Declaration of conformity/ déclaration de conformité:²



91

Hersteller/ manufacturer/ fabricant ³	KESSEL AG Bahnhofstraße 31 D-85101 Lenting
Gemäß Norm/ according to standard/ selon la norme ⁴	EN 12050-2
Produktbezeichnung/ product name/ nom du produit ⁵	KESSEL Minilift Schmutzwasserhebeanlage / Lifting Station / Poste des relevage ⁶
Werkstoff/ material/ matériau ⁷ :	ABS

Berücksichtigte Vorschriften/ regulations considered/ réglementations considérées⁸:

Maschinenrichtlinie/ Machinery Directive/ directive machines ⁹	2006/42/EG
Konformität zu folgenden Normen wird bestätigt/ conformity to the following standards is confirmed / conformité aux normes ¹⁰ :	DIN EN 12050-2
Brandverhalten/ Reaction to fire/ réaction au feu ¹¹	NPD keine Leistung bestimmt/ no performance determined/ pas de performance déterminée ¹²
Hydraulischer Tageszufluss / Hydraulic daily wastewater inflow / Arrivée quotidienne hydraulique ¹³	1,5 – 5 m ³ /Stunde
Dichtheit/ air tightness/ étanchéité ¹⁴ :	
Wasserdichtheit/ water tightness/ étanchéité à l'eau ¹⁵	bestanden/ passed/ acquise ¹⁶
Geruchsdichtheit/ odour tightness/ étanchéité à l'odeur ¹⁷	NPD ¹²

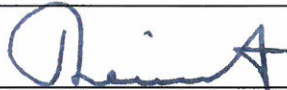
Wirksamkeit (mittlere Reinigungsleistung)/ efficiency (average cleaning performance)/ efficacité (performance moyenne de nettoyage)¹⁸:

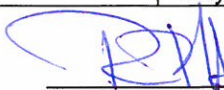
Nennleistung P2 / Nominal capacity P2 / Puissance nominale P2 ¹⁹	0,22 kW
Behältervolumen/ Tank volume / Volume du réservoir ²⁰ :	25 Liter
Nutzvolumen / Useful volume / Volume utile ²¹ :	6 Liter
Schalhöhe ein/ Switching height on / Hauteur de commutation marche ²²	190 mm
Schalhöhe aus / Switching height off / Hauteur de commutation arrêt ²³ :	75 mm
Maximale Förderhöhe/ Maximum pumping height / Hauteur de refoulement maximale ²⁴ :	6,5 m

Mechanische Festigkeit/ mechanical strength/ résistance mécanique²⁵:

Standfestigkeit/ stability/stabilité ²⁶	bestanden/ passed/ acquise ¹⁶
Druckfestigkeit/ compressive strength/ résistance à la compression ²⁷	bestanden/ passed/ acquise ¹⁶
Maximale Aufnahmeleistung P1 / maximum input power P1 / la puissance d'entrée maximale P1 ²⁸	0,3 kWh
Geräuschpegel/ acoustic level/ niveau acoustique ²⁹	< 70 dB(A)
Gefährliche Substanzen/ hazardous substances/ substances dangereuses ³⁰	NPD ¹²
Sicherheit und Barrierefreiheit/ safety and accessibility/ sécurité et accessibilité ³¹	NPD ¹²
Nachhaltige Nutzung/ sustainable use/ utilisation durable ³²	100 % recyclingfähig/ recyclable/ recyclable ³³

Lenting, den 26. Juni 2013


 E. Thiemt (Vorstand Technik KESSEL AG)
 Managing Board
 Conseil d'administration³⁴


 R. Priller (Dokumentenverantwortlicher)
 Responsible for Documentation
 Responsable de la documentation³⁵

-
- 1 Dichiarazione di prestazione/ Prestatieverklaring / Deklaracja właściwości / Ydeevnedeklaration
- 2 Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Deklaracja zgodności / Overensstemmelseserklæring
- 3 Produttore / Producent / producent / Producent
- 4 Ai sensi della norma / Volgens norm / zgodnie z normą / I henhold til standard
- 5 Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa produktu / Produkt navn
- 6 Dispositivo anti-ristagno per le sostanze fecali / Terugstroombeveiligingsautomaat voor fecaliënhoudend water / Automacyjny zawór zwrotny / Automatisk returvandsventil
- 7 Materiale/ Materiaal/ Tworzywo/ Materiale
- 8 Norme considerate/ In acht genomen voorschriften / uwzględniane przepisy/ / Anvendt bestemmelse
- 9 Direttiva macchine/ Machinerichtlijn/ Dyrektywa maszynowa/ Maskindirektiv
- 10 Viene confermata la conformità alle seguenti norme/ Conformiteit met de volgende normen wordt bevestigd / Zgodność z normami jest potwierdzona / Overensstemmelse med standarder
- 11 Reazione al fuoco/ Reactie op brand/ Reakcja na ogień/ Brandklasse
- 12 Prestazione non determinata/ GPB (Geen prestatie bepaald)/ nie określono wydajności/ Ingen ydeevne fastlagt
- 13 Flusso idraulico giornaliero / Hydraulische dagelijkse toestroom / Dienne zasilanie hydrauliczne / hydraulisk dagstilløb
- 14 Impermeabilità / Dichtheid / Szczelność / Tæthed
- 15 Impermeabilità all'acqua / Waterdichtheid / Wodoszczelność / Vandtæthed
- 16 Superata/ Geslaagd / przekazywane / Oversteget
- 17 Impermeabilità agli odori / Geurdichtheid / Szczelność zapachu / Lugt tæthed
- 18 Efficacia (prestazioni di pulizia medie) / Effectiviteit (gemiddeld reinigingsvermogen) / Efektywność (oznacza skuteczność czyszczenia) / Effektivitet (medium vaskeegenskaber)
- 19 Potenza nominale / Nominaal vermogen / Moc znamionowa / nominel effekt
- 20 Volume del contenitore / Tankvolume/ Pojemność zbiornika/ beholdervolumen
- 21 Volume utile/ Gebruiksvolume / Pojemność użytkowa/ nyttevolumen
- 22 Altezza di commutazione acceso / Schakelhoogte aan / Wysokość przełączania wł. / koblingshøjde ON
- 23 Altezza di commutazione spento / Schakelhoogte uit / Wysokość przełączania wył. / koblingshøjde OFF
- 24 Prevalenza massima / Maximale transporthoogte / Maksymalna wysokość tłoczenia / maks. løftehøjde
- 25 Resistenza meccanica / Mechanische sterkte / Wytrzymałość mechaniczna / mekanisk modstand
- 26 Stabilità / Stabiliteit / Stabilność / Fasthed
- 27 Resistenza alla compressione / Druksterkte / Wytrzymałość na ściskanie / Trykstyrke
- 28 massima potenza in ingresso/ maximaal ingangsvermogen/ Maksymalna moc wejściowa/ maksimal effekt
- 29 Livello del rumore / Geluidsniveau / Poziom hałasu / Støjniveau
- 30 Sostanze pericolose / Gevaarlijke substanties / Substancje niebezpieczne / Farlige stoffer
- 31 Sicurezza e accessibilità / Veiligheid en toegankelijkheid / Bezpieczeństwo i dostępność / Sikkerhed og tilgængelighed
- 32 Uso sostenibile / Duurzaam gebruik / długotrwałe użytkowanie / Bæredygtig udnyttelse
- 33 riciclabile/ recycleerbaar / zdolny do recyklingu / Genanvendeligt
- 34 Consiglio di Amministrazione / Directie / Zarząd Technologii / Bestyrelse
- 35 Responsabile della documentazione / Verantwoordelijk voor documenten / odpowiedzialny za dokumenty / Dokumentansvarlig